

BẢN TIN MASTERI

NEWSLETTER 11 | 10-2017



THE MASTER OF
Symphony
ENTERTAINED BY MASTERI
2017

HƯƠNG LAN - CẨM VÂN - Ý LAN
HỒNG NHUNG - THU PHƯƠNG - LỆ QUYÊN

THÔNGIỆP TỪ BAN GIÁM ĐỐC

MESSAGE FROM THE BOARD OF MANAGEMENT

PHAN THỊ ÁNH TUYẾT
Quyền Tổng Giám Đốc
Acting CEO



Kính gửi Quý khách hàng, Quý cư dân,

Lời đầu tiên, thay mặt Công ty Cổ phần Đầu tư Thảo Điền, xin gửi tới Quý vị lời chào trân trọng, lời chúc sức khỏe và chân thành cảm ơn sự tin tưởng, ủng hộ của Quý vị dành cho thương hiệu BĐS Masteri trong thời gian qua.

Đặc biệt, tôi xin chúc mừng Quý cư dân tại khu dân cư cao cấp Masteri Thảo Điền đã nhận được giấy chứng nhận quyền sử dụng đất quyền sở hữu nhà và tài sản khác gắn liền với đất (sổ hồng), đảm bảo quyền hợp pháp đối với căn hộ của mình chỉ sau gần 1 năm kể từ ngày chủ đầu tư bắt đầu bàn giao căn hộ.

Với tinh thần trách nhiệm cao nhất và sự nỗ lực vượt bậc, thương hiệu Masteri cùng các đối tác uy tín đã giữ vững cam kết về tiến độ hoàn thiện các hạng mục tại dự án M-One Nam Sài Gòn. Hiện tại, dự án đang trong quá trình bàn giao căn hộ và chính thức chào đón những Quý cư dân đầu tiên.

Tiếp bước thành công, với sự đầu tư và chuẩn bị kỹ lưỡng nhất, chúng tôi chính thức ra mắt thị trường dự án M-One Gia Định thuộc phân khúc dự án hiện đại, mang đến cuộc sống tiện nghi cho Quý khách hàng ngay trung tâm Quận Gò Vấp.

Bên cạnh việc nghiêm túc thực hiện các cam kết và trách nhiệm của mình, chúng tôi xin dành tặng chương trình nghệ thuật đẳng cấp thường niên “The Master of Symphony” đến Quý khách hàng như một lời tri ân chân thành nhất. Tôi tin rằng những màn kết hợp đặc sắc của 06 nữ ca sĩ hàng đầu Việt Nam với sự hòa âm phối khí của những nghệ sĩ hàng đầu sẽ mang đến những giá trị âm nhạc đỉnh cao cho Quý khách hàng.

Với chiến lược phát triển bền vững, chúng tôi xây dựng niềm tin lâu dài với Quý khách hàng từ chất lượng sản phẩm, dịch vụ chuyên nghiệp đến việc thực hiện vững chắc cam kết, nhằm tạo dựng một môi trường sống thân thiện, tiện nghi hiện đại cho tất cả cư dân.

Một lần nữa, tôi xin chân thành gửi lời cảm ơn sâu sắc đến sự tin tưởng và tình cảm của Quý khách hàng, Quý cư dân đã và đang dành cho thương hiệu Masteri.

Phan Thị Ánh Tuyết
Quyền Tổng Giám Đốc

Dear valued customers and residents,

On behalf of Thao Dien Investment, I would like to send my warmest greetings to all our cherished Masteri customers and residents.

I would like to congratulate Masteri Thao Dien residents on being granted their ownership certificates after nearly one year from the apartment handover.

As well, progress at M-One Saigon South is on schedule, thanks to the high level of commitment and work ethic from the entire Masteri brand team and its partners. Currently, M-One Saigon South is in the process of handing over apartments and officially welcoming its first residents.

Following this most recent milestone, Masteri has officially launched M-One Gia Dinh for the young family segment. M-One Gia Dinh offers a modern living environment in the heart of Go Vap District and has already received glowing feedback from the market.

This year, we are again excited to announce the annual premium concert “The Master of Symphony” in November. This dedication to Vietnamese music is simply the must see event of the year, and it is held as a thanks to our valued Masteri customers. We can’t wait to unveil the concert, knowing there will be a few unforgettable evenings upon the stage.

The aim of our Masteri brand is to maintain sustainable growth in the real estate sector while building long-term relationships with our customers. Through quality products, professional services and high-end amenities, our commitment to our residents remains unchanged. We look to give our customers a modern living space within a friendly and peaceful environment.

I would like to express my heartfelt thanks to all of our customers and residents.

Phan Thi Anh Tuyet
Acting CEO

MỤC LỤC | CONTENTS



I. THÔNG TIN VỀ THƯƠNG HIỆU BẤT ĐỘNG SẢN MASTERI HIGHLIGHTS

HỢP BÁO CHƯƠNG TRÌNH NGHỆ THUẬT THE MASTER OF SYMPHONY 2017
PRESS CONFERENCE OF THE MASTER OF SYMPHONY 2017



II. KHU DÂN CƯ CAO CẤP MASTERI THẢO ĐIỀN MASTERI THAO DIEN

SỰ KIỆN NỔI BẬT CỦA MASTERI THẢO ĐIỀN
MASTERI THAO DIEN KEY HIGHLIGHTS

- **Masteri Thảo Điền trao sổ hồng cho cư dân theo đúng cam kết**
Masteri Thao Dien has granted the ownership certificate for residents on schedule
- **Lễ bế mạc chương trình “The Master of Festivals - Ngày hội Masteri 2017”**
The Closing Ceremony of The Master of Festivals 2017
- **Chương trình “Đêm hội trăng rằm” chào đón trung thu**
Mid-Autumn Festival 2017

KHÁCH HÀNG NÓI GÌ VỀ MASTERI THẢO ĐIỀN
TESTIMONIALS



III. DỰ ÁN M-ONE NAM SÀI GÒN M-ONE SAIGON SOUTH

TIẾN ĐỘ DỰ ÁN
CONSTRUCTION PROGRESS

SỰ KIỆN NỔI BẬT CỦA M-ONE NAM SÀI GÒN
M-ONE SAIGON SOUTH KEY HIGHLIGHTS

- **Lễ bàn giao và tiếp quản khu dân cư M-One Nam Sài Gòn giữa nhà thầu Cotecons, chủ đầu tư TCO Việt Nam và Thảo Điền Investment và công ty quản lý Savills**
M-One Saigon South hand-over and take-over ceremony between Cotecons, TCO Vietnam, Thao Dien Investment and Savills
- **Chào đón những cư dân đầu tiên của dự án M-One Nam Sài Gòn**
Welcoming the first residents at M-One Saigon South

KHÁCH HÀNG NÓI GÌ VỀ M-ONE NAM SÀI GÒN
TESTIMONIALS



IV. DỰ ÁN MILLENNIUM MILLENNIUM

TIẾN ĐỘ DỰ ÁN
CONSTRUCTION PROGRESS

SỰ KIỆN NỔI BẬT CỦA MILLENNIUM
MILLENNIUM KEY HIGHLIGHTS

- **Sự kiện bốc thăm “Lái Mercedes Benz cùng Millennium”**
The lucky draw “Drive Mercedes Benz to Millennium”

KHÁCH HÀNG NÓI GÌ VỀ MILLENNIUM
TESTIMONIALS



V. THƯƠNG HIỆU MASTERI TIẾP TỤC RA MẮT DỰ ÁN MỚI NEW PROJECT LAUNCHED

M-ONE GIA ĐÌNH
M-ONE GIA DINH



VI. THỊ TRƯỜNG BẤT ĐỘNG SẢN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH HCMC REAL ESTATE MARKET

TUYẾN BUÝT ĐƯỜNG SÔNG ĐẦU TIÊN CỦA VIỆT NAM
FIRST WATER BUS ROUTE IN VIETNAM

TIẾN ĐỘ TUYẾN METRO
METRO LINE UPDATES

THỊ TRƯỜNG CĂN HỘ TP.HCM QUÝ III/2017
HCMC RESIDENTIAL MARKET IN QIII/2017

THÔNG TIN VỀ THƯƠNG HIỆU BẤT ĐỘNG SẢN MASTERI

MASTERI KEY HIGHLIGHTS



HỢP BÁO CHƯƠNG TRÌNH NGHỆ THUẬT THE MASTER OF SYMPHONY 2017

PRESS CONFERENCE OF
THE MASTER OF SYMPHONY 2017

The Master of Symphony là thương hiệu nghệ thuật đẳng cấp thường niên của thương hiệu BĐS Masteri nhằm mang đến giá trị tinh thần bậc nhất không chỉ dành cho Quý khách hàng mà còn cho tất cả những khán giả yêu nhạc Việt Nam thực thụ.

Sau thành công vang dội vào hai năm 2015 và 2016, chương trình nghệ thuật đẳng cấp The Master of Symphony 2017 tiếp tục trở lại, hứa hẹn sẽ tạo nên cơn sốt trong cộng đồng yêu nhạc Việt khi mang tới sự kết hợp lần đầu tiên của sáu bông hoa hương sắc: Hương Lan, Cẩm Vân, Ý Lan, Hồng Nhung, Thu Phương và Lê Quyên với sự dàn dựng bởi đạo diễn Cao Trung Hiếu và giám đốc âm nhạc Hoài Sa.

Với chủ đề “Hương Sắc Việt Nam”, chương trình sẽ mang đến những bản tình ca được kết hợp giữa dòng nhạc trữ tình quê hương và nhạc nhẹ của từng danh ca trong 3 đêm 10, 11 và 12/11 tại nhà hát Hoa Bình. Ngoài những tác phẩm quen thuộc, chương trình năm nay còn mang tới một số tác phẩm được phối khí lại đẳng cấp hơn. Và đó cũng chính là những điều thú vị đầy hứa hẹn từ The Master of Symphony 2017.

*Về mỗi dành tặng đến Quý khách hàng của các dự án đang dần hoàn thiện và sắp bàn giao của thương hiệu Masteri.

*Đối với Quý cư dân tại các dự án đã bàn giao và đi vào hoạt động, chúng tôi dành tặng một bộ đĩa DVD ghi lại những khoảnh khắc thăng hoa trong đêm diễn.

The Master of Symphony is Masteri's annual premium concert. Wonderful experiences are on the ticket for all attendees, as this is the must see show of the year.

After the outstanding successes of the past two years, The Master of Symphony 2017 will again showcase six talented Vietnamese female singers on stage for the first time. Hương Lan, Cẩm Vân, Ý Lan, Hồng Nhung, Thu Phương and Lê Quyên will grace our presence, alongside talented directors, Cao Trung Hiếu and Hoài Sa.

This premium music event will show from November 10th - 12th at HCMC's Hoa Binh Theater.

*A DVD will be sent to Masteri Thao Dien residents.

KHU DÂN CƯ CAO CẤP MASTERI THẢO ĐIỀN

MASTERI THAO DIEN



SỰ KIỆN NỔI BẬT CỦA MASTERI THẢO ĐIỀN

MASTERI THAO DIEN KEY HIGHLIGHTS



MASTERI THẢO ĐIỀN TRAO SỔ HỒNG CHO CƯ DÂN THEO ĐÚNG CAM KẾT

MASTERI THAO DIEN HAS GRANTED THE OWNERSHIP
CERTIFICATE FOR RESIDENTS ON SCHEDULE

Chỉ sau gần 1 năm kể từ ngày bắt đầu bàn giao căn hộ, chủ đầu tư Thảo Điền Investment chính thức trao giấy chứng nhận quyền sử dụng đất quyền sở hữu nhà và tài sản khác gắn liền với đất (sổ hồng) cho cư dân, đảm bảo trọn vẹn sở hữu hợp pháp của cư dân với căn hộ của mình. Điều này một lần nữa khẳng định sâu sắc trách nhiệm và sự nỗ lực của chủ đầu tư cùng các đối tác trong việc thực hiện vững chắc các cam kết, giữ vững niềm tin với cư dân.

Bên cạnh các tiện ích công cộng phục vụ cho cộng đồng đã đi vào sử dụng, Thảo Điền Investment chủ động đồng hành cùng Savills Việt Nam mang đến các hoạt động kết nối cộng đồng đầy ý nghĩa, giúp các gia đình cư dân kết nối với nhau hơn, đồng thời giúp thiết lập mối quan hệ chặt chẽ giữa chủ đầu tư và đơn vị quản lý với cư dân để xây dựng Masteri Thảo Điền thành một cộng đồng cư dân văn minh, hiện đại.

After almost one year since handover, Thao Dien Investment has officially granted ownership certificates to Masteri Thao Dien residents. This again reaffirms the developer's responsibility and efforts to firmly implement its commitments.

Besides, Thao Dien Investment actively cooperates with Savills Vietnam to bring meaningful activities to the community, creating new bonds and fostering new friendships. Close relationships are evident throughout our different developments, from the project and management teams to the residents themselves.

SỰ KIỆN NỔI BẬT CỦA MASTERI THẢO ĐIỀN

MASTERI THAO DIEN KEY HIGHLIGHTS



LỄ BẾ MẠC CHƯƠNG TRÌNH **THE MASTER OF FESTIVALS – NGÀY HỘI MASTERI 2017** THE CLOSING CEREMONY OF THE MASTER OF FESTIVALS 2017

TRÍ TUỆ - GẮN KẾT - SÁNG TẠO - KỊCH TÍNH
Intellectual - Bonding - Creative - Competitive

Quy mô và hoành tráng, vào sáng 06/08, ngày hội với những sắc màu của tuổi trẻ và niềm vui đã chính thức khép lại với nhiều tiết mục thú vị của các sĩ nổi tiếng như: Trọng Hiếu Idol, Lê Thiên Hiếu, Quốc Thiên, Băng Di và những hoạt động hấp dẫn. Tất cả cư dân đã có được những giờ phút vui chơi - giải trí ý nghĩa.

Kéo dài gần 3 tháng qua, The Master of Festivals – Ngày hội Masteri trở thành một món ăn tinh thần độc đáo, thể hiện tinh thần cộng đồng và tinh thần thể thao của cư dân Masteri Thảo Điền. Mùa lễ hội kết thúc, cư dân Masteri Thảo Điền đã mang về cho mình không chỉ những phần quà, những khoảnh khắc khó quên mà còn là những cái bắt tay thân thiện, những cái ôm đậm đậm của tình xóm giềng. Chính The Master of Festivals đã tôn thêm niềm kiêu hãnh của cư dân Masteri Thảo Điền khi chọn chốn an cư xứng đáng.

The closing ceremony of The Master of Festivals 2017 officially took place on August 6th with a number of performances by famous singers such as Trọng Hiếu Idol, Lê Thiên Hiếu, Quốc Thiên and Băng Di, amongst other exciting activities. The festival brought a lot of fun and enjoyment to Masteri Thao Dien residents.

After 3 months, "The Master of Festivals" ended, but residents carry with them more than the gifts and prizes they have won. There are the unforgettable moments, the friendly handshakes, the new friendships created and the strengthening of the entire community.

SỰ KIỆN NỔI BẬT CỦA MASTERI THẢO ĐIỀN

MASTERI THAO DIEN KEY HIGHLIGHTS



CHƯƠNG TRÌNH “ĐÊM HỘI TRĂNG RẰM” CHÀO ĐÓN TRUNG THU

MID-AUTUMN FESTIVAL 2017

Chiều ngày 23/09 vừa qua tại công viên trung tâm khu dân cư cao cấp Masteri Thảo Điền, chủ đầu tư Thảo Điền Investment kết hợp cùng Ban Quản lý Savills đã mang đến chương trình “Đêm hội trăng rằm” đầy màu sắc, thu hút sự tham gia của hàng trăm “cư dân nhí”. Hoạt động này thể hiện sức mạnh cộng đồng, tinh thần đoàn kết và minh chứng cho quyết tâm của Chủ Đầu tư Thảo Điền Investment cùng Ban Quản lý trong việc xây dựng một cộng đồng cư dân văn minh, năng động tại Masteri Thảo Điền.

Chương trình được diễn ra với nhiều hoạt động hấp dẫn như màn trình diễn múa lân hoành tráng, những chú hề vui nhộn với các tác phẩm bong bóng độc đáo và chương trình sân khấu sinh động với các tiết mục kịch, xiếc công phu. Các bé cũng có cơ hội gặp gỡ những nhân vật quen thuộc mỗi dịp lễ Trung thu như Chị Hằng, Chú Cuội, Thỏ Ngọc. Chính những nụ cười rộn ràng trên môi các thiên thần nhỏ là niềm hạnh phúc lớn nhất trong dịp Lễ trung thu này. Xin hẹn gặp lại cả nhà trong những hoạt động cộng đồng ý nghĩa sắp tới!

On September 23rd, Thao Dien Investment in association with Savills, organized a colorful event to celebrate Mid-Autumn Festival at the Masteri Thao Dien central park, attracting hundreds of our “little” residents. We were taken aback by the sheer number of attendees, making us feel incredibly blessed to have such an active and harmonious community.

At the event, there were exciting activities, including lion dance performances, funny clowns, interesting dramas and vivid circus performances. The children also had the opportunity to meet familiar Mid-Autumn Festival characters such as the Moon Lady, the Moon Man and the Jade Rabbit. The smiles on the children’s faces made everybody’s day.



KHÁCH HÀNG NÓI GÌ VỀ MASTERI THẢO ĐIỀN

TESTIMONIALS

Anh Phạm Tiến Minh
Cư dân Masteri Thảo Điền

Từ ngày chuyển về Masteri Thảo Điền, cuộc sống gia đình tôi luôn tràn ngập tiếng cười. Mọi người có nhiều không gian để sinh hoạt và hiểu nhau hơn. Vừa qua gia đình tôi có cơ hội gặp gỡ và làm quen các “hàng xóm” của mình khi tham gia chương trình The Master of Festival. Chương trình không chỉ mang đến những khoảnh khắc tươi vui, mà còn giúp gắn kết các gia đình với nhau, thắt chặt tình “xóm giềng”. Nào là cuộc thi chạy Color Run đầy sắc màu, rồi cuộc thi tennis cho các ông bố, những buổi học cắm hoa cho chị em phụ nữ, và cả cuộc thi vẽ tranh dành cho các con. Chính The Master of Festivals đã tôn thêm niềm kiêu hãnh của gia đình tôi khi chọn Masteri Thảo Điền là chốn an cư xứng đáng.

Mr. Pham Tien Minh
Masteri Thao Dien's resident

Since I moved to Masteri Thao Dien, my family life has been full of laughter. We spend a lot of time together. Also, the event “The Master of Festivals” gave us an opportunity to meet and get acquainted with our neighbors. The event not only brought us much joy, but also created bonds with other families. I really enjoyed the color run – an amazing race, tennis, painting and flower arrangement. This event made me feel very proud to be a Masteri Thao Dien resident.

PHẢI NÓI RẰNG, KHÔNG CHỈ HÀI LÒNG VỀ CHẤT LƯỢNG CĂN HỘ MÀ CHÚNG TÔI CÒN ĐANG TẬN HƯỞNG NHỮNG NGÀY RẤT Ý NGHĨA CỦA MÌNH TRONG CỘNG ĐỒNG CƯ DÂN TẠI ĐÂY

We are not only satisfied with the quality of the apartment but also very much enjoying our everyday life here.



Anh Lê Hữu Ngọc
Cư dân Masteri Thảo Điền

Sau gần một năm sống tại Masteri Thảo Điền, càng lúc chúng tôi càng thấy hài lòng với quyết định chọn nơi đây làm tổ ấm cho gia đình mình. Không chỉ được nhận bàn giao căn hộ đúng tiến độ, giờ đây chúng tôi đã có sổ hồng chỉ sau chưa đầy 12 tháng, đó quả thật là điều mà bất kỳ khách hàng mua dự án căn hộ nào cũng mong chờ. Không những vậy, chủ đầu tư và ban quản lý Savills còn rất quan tâm đến cư dân khi mang đến nhiều hoạt động giúp mọi người thuận lợi làm quen với nhau, gắn kết cộng đồng. Tôi đánh giá rất cao chủ đầu tư khi giữ vững cam kết trước sau như một của mình.

Mr. Le Huu Ngoc
Masteri Thao Dien's resident

After nearly a year living in Masteri Thao Dien, we are very happy with the decision to move here. Not only was the apartment handed over on time, but we've just also received our ownership certificate, after nearly 12 months. The developer and Savills have been taking good care of the residents. They have organized quite unique activities and events, all of which foster a sense of community.



Chị Lê Quỳnh Hương
Cư dân Masteri Thảo Điền

Vừa qua con gái tôi đã có một mùa trung thu “đầu tiên tại tổ ấm mới” thật ngọt ngào và đáng nhớ trong một không gian ấm áp tình thân. Bé rất hào hứng tham gia các hoạt động vui chơi, thưởng thức những màn trình diễn xiếc nghệ thuật tuyệt vời, hay giao lưu với chú Cuội, chị Hằng đáng yêu. Nhờ vào các hoạt động kết nối cộng đồng, chúng tôi còn quen biết thêm rất nhiều hàng xóm mới rất dễ thương và thân thiện. Phải nói rằng, không chỉ hài lòng về chất lượng căn hộ mà chúng tôi còn đang tận hưởng những ngày rất ý nghĩa của mình trong cộng đồng cư dân tại đây.

Mrs. Le Quynh Huong
Masteri Thao Dien's resident

My daughter had her first Mid-Autumn celebration at her new home. It was both sweet and memorable. She was very excited to participate in many activities. Specially, she liked the wonderful circus performances. We also had the opportunity to make friends with our neighbors at these events. We are not only satisfied with the quality of the apartment but also very much enjoying our everyday life here.



DỰ ÁN
M-ONE NAM SÀI GÒN

M-ONE SAIGON SOUTH



CHÀO MỪNG QUÝ KHÁCH HÀNG
NHẬN BÀN GIAO CĂN HỘ



TIẾN ĐỘ DỰ ÁN M-ONE NAM SÀI GÒN

M-ONE SAIGON SOUTH CONSTRUCTION PROGRESS



1



2



3



7

Các hạng mục tại dự án M-One Nam Sài Gòn được triển khai hoàn thiện để sẵn sàng bàn giao căn hộ cho những cư dân đầu tiên.

The facilities at the M-One Saigon South are being completed to be ready for handover phase.



4



5



6

1. Khu vực lễ tân
2. Khu vực hộp thư
3. Sân thang máy
4. Khu tập thể dục ngoài trời

5. Siêu thị nội khu
6. Lối đi nội bộ
7. Hồ bơi và cảnh quan xung quanh

1. Reception area
2. Mailbox area
3. Elevator lobby
4. Outdoor gym

5. Vinmart
6. Internal roads
7. Swimming pool

SỰ KIỆN NỔI BẬT CỦA M-ONE NAM SÀI GÒN

M-ONE SAIGON SOUTH'S KEY HIGHLIGHTS



LỄ BÀN GIAO VÀ TIẾP QUẢN KHU DÂN CƯ M-ONE NAM SÀI GÒN GIỮA NHÀ THẦU COTECCONS, CHỦ ĐẦU TƯ TCO VIỆT NAM VÀ THẢO ĐIỀN INVESTMENT, VÀ CÔNG TY QUẢN LÝ SAVILLS

M-ONE SAIGON SOUTH HAND-OVER AND TAKE-OVER CEREMONY BETWEEN
COTECCONS, TCO VIETNAM, THAO DIEN INVESTMENT AND SAVILLS

Sáng ngày 31/08/2017, tại nhà mẫu M-One Nam Sài Gòn đã diễn ra Lễ bàn giao và tiếp quản khu dân cư M-One Nam Sài Gòn giữa nhà thầu Coteccons, Chủ đầu tư TCO & Thảo Điền Investment và nhà quản lý Savills, bao gồm: hệ thống kỹ thuật, cơ sở hạ tầng, hệ thống tiện ích, khu căn hộ điển hình... Sự kiện này nhằm đảm bảo công tác chuẩn bị quản lý và vận hành tòa nhà một cách chính chu nhất để phục vụ cư dân vào nhận căn hộ trong thời gian sắp tới.

M-One Nam Sài Gòn bao gồm 2 tháp cao 24 tầng với hơn 900 căn hộ và officetel được thiết kế đầy đủ tiện ích cao cấp hàng đầu, môi trường sống hiện đại ngay trung tâm Quận 7, liền kề Quận 1... hứa hẹn sẽ đem đến cuộc sống tiện nghi và văn minh nhất cho cư dân ngay trung tâm thành phố.

The handover and takeover ceremony between TCO & Thao Dien Investment, Coteccons and Savills Vietnam took place on August 31st, 2017 at M-One Saigon South Sales Gallery. During the ceremony, a number of important items were on display, including the technical system, project infrastructure, the utility system and a typical apartment.

Located in the heart of District 7, adjacent to District 1 and consisting of two 24-storey towers with over 900 apartments and officetels, the M-One Saigon South is a fully equipped residence with first-class facilities.

SỰ KIỆN NỔI BẬT CỦA M-ONE NAM SÀI GÒN

M-ONE SAIGON SOUTH'S KEY HIGHLIGHTS



CHÀO ĐÓN NHỮNG CƯ DÂN ĐẦU TIÊN CỦA DỰ ÁN M-ONE NAM SÀI GÒN

WELCOMING THE FIRST RESIDENTS
AT M-ONE SAIGON SOUTH

Trong những ngày giữa tháng 10/2017, hoạt động bàn giao những căn hộ đầu tiên cho cư dân tương lai của Khu Dân Cư M-One Nam Sài Gòn diễn ra nhộn nhịp và sôi động hơn bao giờ hết. Cư dân nhận bàn giao không chỉ hào hứng với tổ ấm mới, mà còn hài lòng với các tiện ích đang dần hoàn thiện của dự án. Hồ bơi, sảnh các toà, thang máy căn hộ, cảnh quan ... đã sẵn sàng để phục vụ cư dân tại M-One Nam Sài Gòn.

Sự kiện này đã thể hiện sự cam kết vững chắc của chủ đầu tư và các đối tác trong việc nỗ lực hoàn thành toàn bộ dự án chất lượng và đúng tiến độ, mang đến môi trường sống hoàn hảo và tiện nghi nhất dành cho cư dân M-One Nam Sài Gòn.

The atmosphere at M-One Saigon South has become quite upbeat and busy with the hand over of apartments to its first residents. The residents themselves are equally as excited as all the staff. Many of the facilities are completed, including the swimming pool, lobbies, elevators and landscaping.

As with all Masteri projects, we continue to show our commitment to handing over the best quality apartments on time.



KHÁCH HÀNG NÓI GÌ VỀ M-ONE NAM SÀI GÒN

TESTIMONIALS



Chị Đỗ Hoài An Quận Phú Nhuận

Gia đình tôi đang rất nóng lòng để dọn vào nhà mới. Cả nhà ai cũng háo hức tìm kiếm những ý tưởng hay để đặt thiết kế nội thất từ phòng khách, phòng ngủ và dành hết ngày nghỉ cuối tuần để cùng nhau đi sắm sửa đồ đạc. Chúng tôi hy vọng có thể vui đón Tết tại tổ ấm mới M-One Nam Sài Gòn ngay đầu năm sau.

Mrs. Do Hoai An Phu Nhuan District

My family cannot wait to move into our new home. Everyone is excited to search for great interior design ideas for the living room, bedrooms and take the weekend to go shopping for new furniture. We look forward to enjoying our Tet Holiday in 2018 at the M-One Saigon South.

Anh Trịnh Phước Bảo Quận Gò Vấp

Kể từ ngày quyết định lựa chọn M-One Nam Sài Gòn là tổ ấm mới của gia đình, tôi luôn theo dõi, cập nhật liên tục tiến độ thi công công trình. Mới đây tôi vừa nhận bàn giao căn hộ từ chủ đầu tư, cả gia đình rất vui mừng và đang lên ý tưởng thiết kế căn hộ để sớm dọn về tổ ấm mới và trở thành cư dân tại cộng đồng M-One Nam Sài Gòn.

Anh Trương Quốc Toàn Quận 6

Năm ngoái tôi vinh dự được chủ đầu tư tặng vé mời chương trình âm nhạc The Master of Symphony 2016. Đó là một trong những chương trình được đầu tư tốt nhất mà tôi tham dự. Chương trình chất lượng, ban nhạc giỏi, thành phần ca sĩ đầy nội lực. Chính họ là những người đã đánh thức niềm đam mê âm nhạc không chỉ riêng tôi mà ắt hẳn của rất nhiều khán giả Việt. Năm nay, tôi rất bất ngờ và vui mừng khi nhận tiếp thư báo được tặng vé mời đến tham dự đêm nhạc. Niềm vui càng nhân đôi khi tôi hay tên 06 nữ nghệ sĩ tài năng sẽ trình diễn trong chương trình năm nay. Cảm ơn chủ đầu tư đã quan tâm đến đời sống tinh thần của các cư dân vô cùng tinh tế.

Mr. Trương Quốc Toàn District 6

Last year I was honored to receive a ticket to The Master of Symphony. It was one of the best concerts I've ever attended. Great music, good bands, talented singers - they awakened my passion for music and also all the Vietnamese audiences'. This year, I was surprised and happy to receive a ticket to attend The Master of Symphony 2017. This time the event is more special to me since I know the names of 6 talented singers who will be performing. I would like to send my sincerest thanks to the developer as they really care about their customers.



Mr. Trinh Phuoc Bao Go Vap District

Since the day I decided to choose M-One Saigon South to be my new home, I have constantly monitored the construction progress. Recently, my apartment has just been handed over on schedule and my family is very excited to move to our new home. We are thinking of a lot of interior design ideas and cannot wait to join the community.

IV

DỰ ÁN
MILLENNIUM

MILLENNIUM



TIẾN ĐỘ DỰ ÁN MILLENNIUM

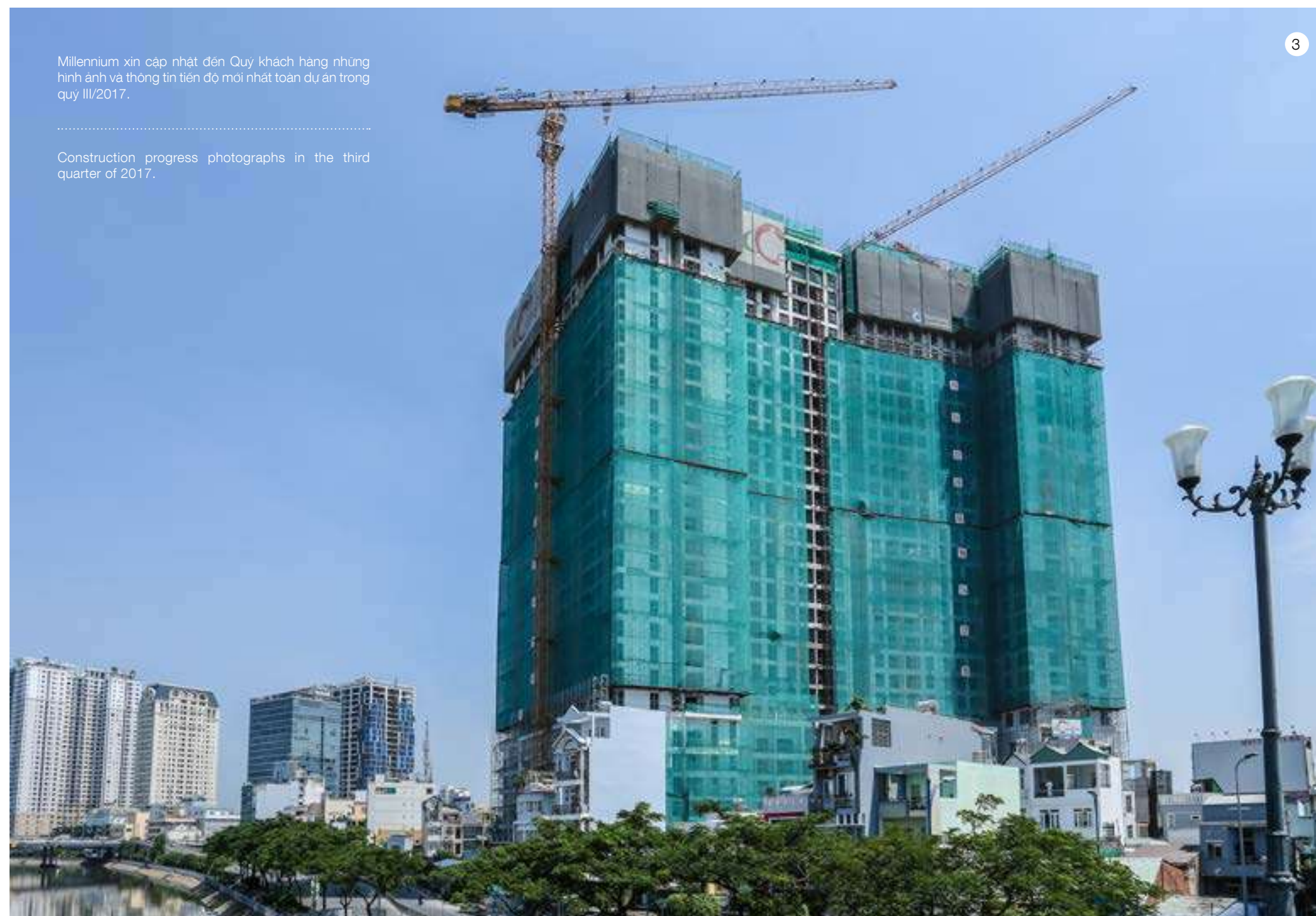
MILLENNIUM CONSTRUCTION PROGRESS



1



2



3

Millennium xin cập nhật đến Quý khách hàng những hình ảnh và thông tin tiến độ mới nhất toàn dự án trong quý III/2017.

.....

Construction progress photographs in the third quarter of 2017.

1. Toàn cảnh dự án nhìn từ Đại lộ Võ Văn Kiệt
2. Toàn cảnh dự án nhìn từ đường Bến Văn Đồn
3. Thi công đến tầng 33

1. Project Overview from Vo Van Kiet Boulevard
2. Project Overview from Ben Van Don Street
3. Under construction to 33rd floor



SỰ KIỆN BỐC THĂM “LÁI MERCEDES BENZ CÙNG MILLENNIUM”

THE LUCKY DRAW EVENT “DRIVE
MERCEDES BENZ TO MILLENNIUM”

Sáng ngày 07.10, sự kiện bốc thăm “Lái Mercedes Benz cùng Millennium” đã diễn ra thành công tốt đẹp. Trước sự chứng kiến của các đại diện khách hàng, đại diện chủ đầu tư, chia khóa của chiếc Mercedes Benz đã được may mắn trao cho vị khách hàng **Thái Cẩm Linh**.

Không giấu được sự xúc động, cô chia sẻ: “Cảm giác bây giờ vừa hồi hộp, vừa bất ngờ, vừa rất vui. Phải nói là tôi rất có duyên với thương hiệu bất động sản Masteri. Cảm ơn Masteri đã tổ chức chương trình một cách công tâm, tôi thật sự vui mừng khi sở hữu căn hộ cao cấp tại Millennium, giờ đây lại còn may mắn sở hữu thêm chiếc Mercedes Benz. Đây thật sự là một niềm hạnh phúc lớn của tôi”.

The lucky draw event “Drive Mercedes Benz to Millennium” successfully took place on October 7th. With the presence of customers and the developer, a new Mercedes Benz was given to our lucky customer – **Thai Cam Linh**.

“My feeling is both surprised and happy. I would like to send my sincerest thanks to Masteri for organizing this lucky draw in a transparent manner. Not only do I have a luxury apartment at Millennium, but now I also own a Mercedes Benz, this is really a great day for me”.



KHÁCH HÀNG NÓI GÌ VỀ MILLENNIUM

TESTIMONIALS



KHÔNG CHỈ MANG ĐẾN NHỮNG SẢN PHẨM NHÀ Ở CHẤT LƯỢNG CAO, ĐỘI NGŨ PHÁT TRIỂN MILLENNIUM CÒN RẤT QUAN TÂM ĐẾN VIỆC MANG LẠI NHỮNG GIÁ TRỊ TINH THẦN CHO KHÁCH HÀNG.

Not only does it provide high-quality apartment, the Millennium development team is also keen to bring the spiritual value to their customers.



Anh Văn Nhân
Quận 7

Thực tế, người mua hay những người có nhu cầu thuê nhà hạng sang để ở đều muốn một không gian nghỉ ngơi lý tưởng, thuộc trung tâm để thuận tiện đi lại nhưng vẫn đảm bảo sự riêng tư cần thiết. Tất cả những tiêu chí này chỉ có thể tìm thấy ở một số dự án trung tâm quận 1. Sau khi xem xét các dự án trung tâm, tôi quyết định đầu tư vào 2 căn hộ để cho thuê tại dự án Millennium. Bên cạnh vị trí "hiếm hoi" của Millennium, chính sách thanh toán rất tốt từ chủ đầu tư đã giúp tôi mạnh dạn quyết định "xuống tiền". Vốn ban đầu của tôi bỏ ra khá thấp, nhưng tôi biết chắc rằng tiềm năng sinh lời sẽ rất cao. Giá cho thuê ở khu vực này khá cao và hiệu suất cho thuê căn hộ rất lớn bởi số lượng chuyên viên cấp cao nước ngoài đến làm việc tại Việt Nam sẽ tiếp tục gia tăng, kéo theo nhu cầu thuê nhà cao cấp cũng tăng đáng kể.

Mr. Van Nhan
District 7

Buyers or those who want to rent luxury apartments require an ideal living space for relaxation in a convenient location that enables them to easily travel around but still providing the necessary privacy. All of these criteria can only be found in some high-end projects in the city center. After searching and doing site visits at some projects in District 1 and in the area nearby, I decided to invest in two apartments at Millennium. Besides its prime position, Millennium offers a very good payment term from the developer; thereby my initial investment was not that much, but I am sure that the return on investment will be very high. The rental rates in this area are quite high and the number of foreign experts working in Vietnam will continue to increase, leading to the demand to rent high-end apartments.

Chị Võ Thị Thu Nhân
Quận 2

Tôi thật sự bất ngờ và vui mừng khi nhận thông tin nhận vé mời tham dự chương trình nghệ thuật The Master of Symphony từ thương hiệu Masteri. Không chỉ mang đến những sản phẩm nhà ở chất lượng cao, đội ngũ phát triển Millennium còn rất quan tâm đến việc mang lại những giá trị tinh thần cho khách hàng. Tôi đánh giá rất cao điều này và niềm tin của tôi vào đội ngũ phát triển dự án ngày càng vững chắc.

Ms. Vo Thi Thu Nhan
District 2

I was really surprised and pleased to receive a ticket for The Master of Symphony. Not only does the developer provide high-quality apartments, the Millennium development team is also keen to bring these wonderful added bonuses to their customers. I greatly appreciate this and my belief in the development team is quite strong.

Anh Nguyễn Duy Khánh
Quận 2

Mức giá cho một căn 3PN tại Millennium là khá tốt so với mặt bằng chung các dự án tại khu trung tâm. Sau khi tìm hiểu một số dự án hạng sang, chúng tôi quyết định chọn căn góc 3PN tại Millennium bởi không chỉ vị trí qua thuận tiện, mà thiết kế căn hộ rất hợp lý, không gian sống được bố trí thông minh, gần như không có không gian thừa nào. Tôi cũng thật sự bất ngờ với phòng khách rộng thoáng và ban công lớn đủ sắp xếp một bộ bàn ghế, để vợ chồng tôi ngồi uống trà hay cà phê sáng với nhau, hoặc buổi tối ra ban công nhâm nhi ly rượu vang nhìn cảnh thành phố. Nghĩ đến cảnh tượng ấy thời tôi đã cảm thấy nòn nao chờ đến ngày sớm nhận nhà.

Mr. Nguyen Duy Khanh
District 2

The price of a 3-bedroom apartment at Millennium is quite good compared to the average price of some projects in the city center. After searching and doing on-site visits to other luxury projects, we decided to choose the 3-bedroom apartment in Millennium because of the convenient location and the great design. The living area is arranged intelligently and there is almost no lost space. I was also really surprised with the large living room and the huge balcony that allow us to arrange a set of table and chairs there. My husband can have a morning tea or coffee, or even a glass of wine while looking at the beautiful movement of the city. I cannot wait to move in.





M-ONE GIA ĐÌNH

VỊ TRÍ **HẠNG NHẤT**
TIỆN ÍCH **THƯƠNG GIA**
GIÁ **HỢP LÝ**

- Đảm bảo uy tín chất lượng vượt trội từ Chủ đầu tư Mỹ Sơn & Thảo Điền Investment - Masteri, ngân hàng Techcombank, tổng thầu Coteccons và đơn vị quản lý BĐS Savills Việt Nam.
- Vị trí hạng nhất, kết nối nhanh chóng đến Quận 1, Quận 3, Quận Bình Thạnh, Quận Tân Bình, Quận Phú Nhuận, Sân bay Tân Sơn Nhất và công viên Gia Định.
- Tiện ích thương gia phong phú: hồ bơi trên không, phòng gym hiện đại, khu vui chơi trẻ em, hệ thống cửa hàng shophouse phục vụ cho cộng đồng dân cư...
- Giá hợp lý chỉ từ 27 triệu/m². Số lượng có hạn, chỉ 156 căn hộ với đa dạng lựa chọn 1PN, 2PN, 3PN.
- Dự kiến bàn giao nhà trong Quý I/2019.

12 NGUYỄN BÌNH KHIÊM, PHƯỜNG 1, QUẬN GÒ VẤP, TP.HCM

Hotline: 028 39 159 159 | 01298 128 128

Email: sales.m-onegiadinh@masteri.com.vn

Website: www.masteri.com.vn/m-one-gia-dinh

A MASTERI DEVELOPMENT



VI

THỊ TRƯỜNG BẤT ĐỘNG SẢN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

HCMC REAL ESTATE MARKET



THỊ TRƯỜNG BẤT ĐỘNG SẢN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

HCMC REAL ESTATE MARKET

TUYẾN BUÝT ĐƯỜNG SÔNG ĐẦU TIÊN CỦA VIỆT NAM

FIRST WATER BUS ROUTE IN VIETNAM

Nhằm phục vụ nhu cầu đi lại của người dân, giải quyết tình trạng ùn tắc giao thông, khuyến khích nâng cao thói quen sử dụng phương tiện giao thông công cộng, tuyến buýt đường sông (Saigon Waterbus) lần đầu tiên của thành phố đã chính thức được hạ thủy và đưa vào thử nghiệm vào ngày 21/08. Sau khi thử nghiệm, dự kiến sẽ khai trương vào đầu năm 2018.

Tuyến buýt sông số 1 có chiều dài 10,8 km đi từ bến Bạch Đằng (Quận 1) đến bến phà Linh Đông (Quận Thủ Đức). Thời gian di chuyển từ bến đầu đến bến cuối là khoảng 30 phút, trong đó thời gian cho tàu cập mỗi bến để đón và trả khách là 3 phút, giá vé 15.000 đồng/khách/luợt.

Toàn tuyến gồm 5 tàu (mỗi tàu có 75 chỗ ngồi), trong đó 4 tàu vận chuyển hàng ngày và 1 tàu dự bị. Lộ trình của tuyến có 9 bến: Bến số 1 (Bạch Đằng, Quận 1) – Bến số 2 (Sài Gòn Pearl, Quận Bình Thạnh) – Bến số 3 (Binh An, Quận 2) – Bến số 4 (Thảo Điền, Quận 2) – Bến số 5 (Tầm Vu, Quận Bình Thạnh) – Bến số 6 (Thanh Đa, Quận Bình Thạnh) – Bến số 7 (Binh Triệu, Quận Thủ Đức) – Bến số 8 (Hiệp Bình Chánh, Quận Thủ Đức) – Bến số 9 (Binh Quoi, Quận Thủ Đức). Bên trong tàu được thiết kế hiện đại, trang bị máy điều hòa, áo phao, thiết bị phòng cháy chữa cháy và cứu hộ - cứu nạn...nhằm bảo đảm an toàn tuyệt đối cho hành khách.

Ngoài tuyến buýt đường sông số 1, theo kế hoạch, tuyến buýt sông số 2 dự kiến khởi công năm 2018 với hải trình Bạch Đằng - Lò Gốm (Quận 8), dài khoảng 10,3 km, đi theo sông Sài Gòn, rạch Bến Nghé, kênh Tàu Hủ. Hai tuyến buýt sông số 3 (từ bến Bạch Đằng đi mũi Đèn Đỏ, Quận 7) và tuyến số 4 (từ bến Bạch Đằng đi Phú Mỹ Hưng, Quận 7) cũng đã được thành phố phê duyệt.



In an effort to fix Saigon's chronic congestion issues and encourage public transportation use, Ho Chi Minh City officially launched its first-ever water bus route which technically began on August 21. It is scheduled to put into full operation by 2018.

The first route covers 10.8 km between Bach Dang Wharf (District 1) and Linh Dong Wharf (Thu Duc District). Each trip takes about 30 minutes, with a stop every three-minute to pick up passengers. The fare is VND 15,000 per one-way.

Four boats, designed in the form of hydrofoils, can hold five crew members and 75 passengers. The route has 9 stops: (Bach Dang, District 1) – (Saigon Pearl, Binh Thanh District) – (Binh An, District 2) – (Thao Dien, District 2) – (Tam Vu, Binh Thanh District) – (Thanh Da, Binh Thanh District) – (Binh Trieu, Thu Duc District) – (Hiệp Binh Chanh, Thu Duc District) – (Binh Quoi, Thu Duc District). The boat is fully equipped, including an air conditioner, life vests and fire fighting prevention equipment.

A second bus route is anticipated to begin in 2018 stretching from Bach Dang to Lo Gom (District 8). The connection will span 10.3 km, departing from Saigon River to Ben Nghe and Tàu Hủ Canal. The city has already approved a river bus routes 3 (from Bach Dang to Red Light Cape, District 7) and 4 (from Bach Dang Wharf to Phu My Hung, District 7).

TIẾN ĐỘ TUYẾN METRO SỐ 1 BẾN THÀNH - SUỐI TIÊN METRO LINE UPDATES



Trong tháng 10, Ban quản lý đường sắt đô thị TP.HCM sẽ tiến hành lắp các thanh ray và tà vẹt đoạn trên cao tuyến metro số 1 Bến Thành - Suối Tiên. Hiện tại hơn 8.000 tà vẹt chống rung gắn trên đường ray đang được chế tạo tại nhà máy ở Bến Lức (Long An). Việc lắp ray sẽ được thực hiện trước ở đoạn từ ga Phước Long đến Thủ Đức. Đến nay, tuyến metro số 1 Bến Thành - Suối Tiên đã hoàn thành hơn 70% khối lượng công việc.

Thời điểm này, nhà thầu Nhật Bản đang sản xuất đầu kéo và toa xe của Tuyến metro số 1 và đến tháng 10/2018 sẽ đưa đoàn tàu đầu tiên về nước. Mẫu thiết kế toa tàu metro có nhiều thay đổi sau khi

lắng nghe ý kiến của các chuyên gia, người dân. Cụ thể, các toa thiết kế mới được thay đổi với mũi toa tàu được bo tròn, mặt kính đặt nghiêng, phần dưới đầu tàu nhô ra. Màu sơn vẫn là hai màu chủ đạo trắng và xanh da trời, song cách phối màu mới tạo cảm giác nhẹ nhàng, thanh thoát hơn.

Tuyến Metro số 1 Bến Thành - Suối Tiên dài gần 20km, đi qua các quận 1, 2, 9, Bình Thạnh, Thủ Đức (TP HCM) và huyện Dĩ An (Binh Duong) có tổng vốn 2,49 tỷ USD (hơn 47.000 tỷ đồng) được khởi công tháng 8/2012 và dự kiến đưa vào khai thác năm 2020.

In October, Ho Chi Minh City's Management Authority of Urban Railways confirmed that the rail track and sleepers will be installed to the city's metro route No.1, which connects Ben Thanh Terminal in District 1 with Suoi Tien Terminal in District 9. Currently, 8000 sleepers are being manufactured at a plant in Ben Luc, Long An Province.

Rail tracks will be first installed from Phuoc Long station to Thu Duc district. At present, Ben Thanh - Suoi Tien metro line has completed 70% of its work volume.

Japanese contractors are now making locomotive and coaches and the first train will be transported to Vietnam in October next year. The chosen colors will be blue and white for the cars.

The Ben Thanh – Suoi Tien metro, whose construction began in August 2012, is valued at 2.49 billion USD. The nearly 20km metro will pass through District 1,2,9, Binh Thanh District, Thu Duc District and Di An town (Binh Duong province). It is expected to be operational by 2020.

THỊ TRƯỜNG CĂN HỘ TP.HCM QUÝ III/2017

HCMC RESIDENTIAL MARKET IN QUARTER III/2017

Báo cáo tổng quan thị trường BĐS của CBRE trong 8 tháng đầu năm 2017 ghi nhận sự suy giảm của số dự án chào bán mới, với hơn 7.000 căn được mở bán từ 21 dự án, giảm 20% so với quý trước và 9% so với cùng kỳ năm ngoái. Nguyên nhân được cho các chủ đầu tư cố gắng tránh “tháng ngâu” âm lịch. Nhiều chủ đầu tư hiện đang chuẩn bị cho sự kiện mở bán vào quý 4/2017.

Các dự án căn hộ hạng A có tới 550 giao dịch, tăng mạnh 149% theo quý. Giá bán phân khúc cao cấp tăng 5% so với quý trước và 10% so với cùng kỳ năm ngoái nhờ vào sự ra mắt của các sản phẩm chất lượng tốt đến từ các chủ đầu tư uy tín. Những dự án có

thiết kế đẳng cấp và vị trí trung tâm như dự án hạng sang Millennium sẽ cực kỳ hấp dẫn các nhà đầu tư và khách nước ngoài. Bên cạnh đó, giá chào bán trên thị trường thứ cấp tại các dự án có vị trí tốt như Masteri Thảo Điền, Empire City, đều có xu hướng tăng.

Dự kiến sẽ có nhiều sản phẩm cao cấp được mở bán tại khu vực phía Đông trong Quý IV/ 2017. Với việc các dự án cao cấp sẽ ra mắt vào quý sau, giá bán bình quân toàn thị trường sẽ bắt tăng trở lại. Tuy nhiên, cũng theo dự báo của đơn vị này, căn hộ cao cấp tăng giá nhưng vẫn hút hàng, đặc biệt là các dự án sở hữu vị trí đặc địa.

Tiêu chí phân loại các phân khúc căn hộ được đơn vị này công bố khá cụ thể. Theo đó, hạng sang là dự án có giá so cấp trung bình trên 3.500 USD/m². Cao cấp rơi vào vùng giá trung bình từ 1.500 đến 3.500 USD/m² trở xuống. Phân khúc trung cấp là các dự án căn hộ có giá trung bình từ 800 đến 1.500 USD/m². Trong khi đó, căn hộ được xếp vào nhóm vừa túi tiền có giá chào bán so cấp trung bình dưới 800 USD/m².

A CBRE report for the first 8 months of 2017 recorded a reduction in new launches with more than 7,000 units launched from 21 projects, this represents a decrease of 20% q-o-q and 9% y-o-y, as developers tried to avoid the “ghost month” of September and put more effort to prepare for sale events in Q4, 2017.

Projects of grade A have had good performance however, with 550 sales, increasing 149% q-o-q. The average selling price of high-end apartment also increased by 5% q-o-q and 10% y-o-y thanks to the launch of high quality products from well-known developers. Projects in good locations and offering luxury design such as Millennium will potentially appeal to both domestic and international investors. Also, the secondary selling price increased in some projects situating in good location such as Masteri Thao Dien and Empire city...

In the last quarter of 2017, more high-end products will be launched in the Eastern HCM. Average primary price is expected to increase as more high-end products are launched in the last quarter.

According to CBRE, the selling price of luxury apartments is over USD3,500/sqm, luxury apartment price is from \$1,500 to \$3,500/sqm. Prices for middle-end apartments range from \$800 to \$1,500/sqm. The price of a low-end apartment is less than \$800/sqm.





159 Xa Lộ Hà Nội, P. Thảo Điền, Q.2, Tp.HCM
159 Ha Noi Highway, Thao Dien Ward, District 2, HCMC
www.masteri.com.vn/masteri-thao-dien | sales@masteri.com.vn
Hotline: (028) 39 159 159 - 01298 159 159

ĐỘI NGŨ PHÁT TRIỂN DỰ ÁN

PROJECT DEVELOPMENT TEAM



132 Bến Vân Đồn, Tp. HCM | 132 Ben Van Don St., HCMC
VP giao dịch: Phòng G2, Tầng trệt Mễ Linh Point Tower, 02 Ngõ Đức Kế, Quận 1, Tp.HCM
Sales Office: Room G2, Ground floor, Mễ Linh Point Tower, 02 Ngõ Đức Kế St., District 1, HCMC
www.masteri.com.vn/millennium | sales.millennium@masteri.com.vn
Hotline: (028) 39 159 159 - 01298 179 179



35/12 Bế Văn Cắm, P. Tân Kiểng, Q.7, Tp. HCM
35/12 Be Van Cam St., Tan Kieng Ward, District 7, HCMC
www.masteri.com.vn/m-one-nam-sai-gon | sales.m-one@masteri.com.vn
Hotline: (028) 39 159 159 - 01668 189 189



12 Nguyễn Bình Khiêm, P. 1, Q. Gò Vấp, Tp. HCM
12 Nguyen Binh Khiem St., Ward 1, Go Vap District, HCMC
www.masteri.com.vn/m-one-gia-dinh | sales.m-onegiadinh@masteri.com.vn
Hotline: (028) 39 159 159 - 01298 128 128

*Ấn phẩm này được thực hiện chỉ để cung cấp thông tin. Nội dung ấn phẩm không được quyền sao chép lại toàn bộ hoặc một phần dưới mọi hình thức, cũng không được sử dụng làm cơ sở cho bất kỳ tài liệu nào khác nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của thương hiệu Masteri.

*This publication is solely for general informative purposes. The content may not be copied or quoted in part or in whole nor may it be used as a basis for any other document without written permission from Masteri brand.



HOTLINE: (028) 39 159 159
www.masteri.com.vn | sales@masteri.com.vn